

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Mit kíván a román nemzet?

Erdélyt a világháborút befejezett békeokmány csatolta Romániához. Az erdélyi románság tehát az ezt megelőzőtt évszázadok folyamán nemzetkisebbségi sorsban élt. A nemzetkisebbségi sors hozza magával, hogy bizonyos nemzeti kívánságok merülnek fel, amelyek teljesítése hol kisebb, hol nagyobb akadályokba ütközik. Így volt ez régebben és így van ez ma is. A kívánságok a nemzeti érzésből fakadnak, abból az akaratból, hogy egy-egy népcsoport más nép uralma alatt élve, nem hajlandó feladni nemzeti jellegét, hanem etnikai sajátosságait megőrizve, nyelvét ápolva, kultúráját táplálva, vallását megtartva átmenteni kívánja a jövőbe nemzeti jellegét, gyermekei, unokái és kései utóda számára. Amely népcsoportból ez a nemzeti érzés kivész, az meg is szűnt mint nemzet szerepelni a történelem színpadán. Ez az élni akarás volt meg abban a románságban, mely a Kárpátokon innen nemzetkisebbségi sorsban élt és amikor a nagy francia forradalom, majd a mult század derekán az elnyomott népek szabadságszeretete elemi erővel tört ki, ez az áramlat az erdélyi románságot sem hagyta érintetlenül. Két irányban folyt a küzdelem: a rendiség megszüntetése és a népek nemzeti érvényesülése érdekében. Nyolcvannyele év előtt következett be az addig időnkint önálló erdélyi fejedelemségnek Magyarországhoz való csatlakozása. Ezt az alkalmat az erdélyi románság sem hagyta kihasználatlanul és május közepén nagy nemzetgyűlést hívott össze Blajra. Mintegy negyvenezer ember vult fel és tizenkét pontba foglalta össze kívánságait.

Mit kíván a magyar nemzet címen összefoglalt tizenkét pontjához. Rendkívül tanulságos, a mai időkben különösen, hogy mik voltak azok a követelések, melyek teljesítését kívánták. Láthatjuk, hogy amint a nemzeti érzés nem változott, úgy nem változtak azok az igények sem, melyek ebből az érzésből fakadnak. A blaji tizenkét pont igazsága ma is töretlen fényrel ragyog és kátéja lehet minden nemzetkisebbségnek. Ezek a pontok a következők:

1. A román nemzet követeli a nemzeti függetlenséget, képviseletet az országgyűlésen, anyanyelvének szabad használatát úgy a törvényhozásban, mint a közigazgatásban.
2. A román nemzeti egyház legyen szabad és független minden más egyháztól és élvezze ugyanazokat a jogokat, mint a többi erdélyi egyház.
3. Követeli a jobbágság megszüntetését, a felszabadítandók minden anyagi kártérítési kötelezettsége nélkül.
4. Kereskedelmi és ipari szabadságot.
5. Az irás szabadságát, beszélni és írni lehesse minden cenzurától mentesen.
6. A személyes szabadság biztosítását, senki se legyen letartóztatható politikai ürüggyel.
7. Esküdtbíróóságok létesítését, a tárgyalások nyilvánosságát és szóbeliségét.
8. Néphadsereget, a románságnak román hadsereget.
9. A román papság javadalmaszát az államkincstár részéről a többi egyház papjaihoz hasonlóan.
10. Román iskolák létesítését az összes városokban és falvakban, valamint román egyetem felállítását.
11. Erdélyi nemzetgyűlés összehívását és ezen országrész számára új alkotmány kidolgozását.

A négus Genfbe utazik május végén és ő maga védelmezi Abesszinia érdekeit

Keletafrikában elcsendesedett a harci zaj. Badoglio tábornagy csapatai az elfoglalt területek rendjének és nyugalmanak biztosításával vannak elfoglalva.

Az olasz kormány hamarosan felkéri a külföldi követségeket, hogy hagyják el Addis Abebát, mivel Abesszinia önállósága megszűnt, az ország olasz gyarmat lett, gyarmatokon pedig nem szokás követségeket tartani.

A külföldi lapoknak azt a híret, hogy Gore városban új abesszin kormány alakult, az olasz hatóságok cáfolják. Kijelentik, hogy először is ez a város az olasz csapatok birtokában van, másodszor pedig az abesszin császár az országból való távozása előtt nem adott utasítást semmiféle új kormány alakítására.

Mussolinikét fiát, akik a kelet-afrikai harctéren mint pilóták teljesítettek szolgálatot, főhadnagyká léptették elő. Előléptetésben és kintetésben részesül hamarosan Ciano gróf is.

Nem messze Addis Abebától olasz járőrök az erdőben kifogástalan állapotban négy repülőgépet találtak. Ezeket a gépeket úgy elrejtették az abesszinek, hogy eddig nem lehetett rájuk bukkanni. Kiderült, hogy a négy repülőgép Hailé Szelasszié személyes szolgálatára állott.

Az egyik londoni lap jelentése szerint az abesszin császár május végén Genfbe utazik, hogy a Népszövetség tanácsülésén, amely június 16-án kezdődik, személyesen védelmezzék Abesszinia jogait. A négus a maga, valamint kormányának több tagja és néhány tábornoka számára megvásárolta a szükséges hajójegyeket.

Washingtoni jelentés szerint mihelyt Abessziniában a helyzet valamennyire tisztul, Engerth addis abebai amerikai követ szabadságra megy. Amerika így tér ki az olasz hódítás elismerése, vagy el nem ismerése elől. A követnek

12. Az alkotmány a szabadság, egyenlőség és testvériség szellemében készüljön.

Hogy a negyvennyolcas időköt követett szomorú években, a Bach-korszak alatt, majd a Habsburgok uralma idején ezekből

ugyanis visszahívása esetén bucsulátogatást kellene tenni Badoglio tábornagnál, ami az elismerést jelentené. Ha a követ ezt a bucsulátogatást nem tenné meg, ez viszont egyenlő volna az el nem ismeréssel.

Rómából érkezett legújabb jelentés arról számol be, hogy az olasz szenátus tegnap délután ülést tartott, amelyen Marconi szenátor volt az abessziniai törvényjavaslatok előadója.

Az egyik törvényjavaslat kimondja, hogy Olaszország Abessziniát a római világbirodalomba bekebelezi. A második javaslat arról szól, hogy az olasz király felveszi az Abesszinia császári címet, egyuttal pedig Badoglio tábornagyot alkirályá nevezi ki. Mindkét javaslatot egyhangulag elfogadták.

Federzoni méltatta azután az esemény jelentőségét. Az ülésen jelen voltak azok az olasz királyi hercegek is, akik tagjai a törvényhozásnak. Az ülés után felavattak a parlament előtt azt a kötömböt, amelyre Victor Emanuelnek május 9-én kiadott napiparancsát vették.

Ez a napiparancs arról szól, hogy a király elrendeli Abesszinia anektálását és felveszi az abesszin császári címet.

Diplomáciai körökben már most találgatják, hogy miképpen folyik majd le a Népszövetségnek június közepére kitűzött ülése. Ezen fog eldőlni, hogy a szankciókat továbbra is alkalmazzák-e Olaszországgal szemben, vagy sem. Hír szerint Uruguay állam népszövetségi megbízottja azt az utasítást kapta, hogy a szankciók megszüntetése mellett szavazzon.

Mexikó, Chile és Ecuador, azzal a tervvel foglalkoznak, hogy esetleg kilépnek a Népszövetségből. Amennyiben ez a kilépés nem is történne meg azonnal, ezek az államok feltétlenül a szankciók további alkalmazása

ellen szavaznak.

A nemzetközi diplomácia figyelme most a genfi és keletafrikai eseményekről Páris felé terelődött, mert jól tudják, hogy a francia belpolitika alakulása és az új kormány állásfoglalása messzeható következményekkel lesz majd az összes fontos nemzetközi problémák megoldásánál. Franciaországban ma minden jel arra vall, hogy a nagy kormányváltás igen hamar bekövetkezik. A francia belpolitikai helyzetre jellemző, hogy

Eden angol külügyminiszter, csütörtökön, amikor Londonban való utazása közben Párisban tartzkodott, sokkal tovább tárgyalt Leon Blum leendő miniszterelnökkel, mint Flandin jelenlegi külügyminiszterrel.

Blum környezetében úgy tudják, hogy az Edennel való tárgyalások során a két politikus tisztázta a megoldásra váró feladatokat és bárha a tárgyalásnak csak tájékozódó jellege volt, Eden mégis azt a benyomást nyerte, hogy az új francia kormány szoros együttműködést kíván fentartani Angliával. Blum többször hangsúlyozta, hogy felfogása szerint az angol és francia demokráciák olyan történelmi multtal rendelkeznek és küldetésük annyira azonos, hogy a két kormány további teendőiben való megegyezés semmiféle akadályba nem ütközhetik.

Valószínű, hogy a legközelebbi minisztertanácson már szóba kerül a Sarraut-kormány lemondása és hogy a minisztertanács után a kormány még június elseje előtt nyomban átadja helyét Leon Blum kormányának.

Az új francia parlament pünkösdi másodnapján ül össze és ezen az ülésen már az új kormány tagjai foglalnak helyet a miniszteri székeken.

szabadtették a Bach-huszárokat. A blaji nemzetgyűlés határozatai azonban így is, nemcsak mint kortörténeti dokumentum, hanem mai kisebbségi életünkben rendkívül tanulságosak és figyelemreméltók.

Titulescu külügyminisztert nagy lelkesedéssel Timisoara diszpolgárának választották meg

A város vezetősége tegnap délelőtt ülést tartott, amelyen Titulescu Nicolae külügyminisztert Timisoara város diszpolgárává választotta meg. A diszpolgár jelen volt Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus, valamint a különböző hatóságok és kulturális egyesületek számos képviselője.

Coman Augustin főpolgármester megnyitó beszédében rámutatott az ülés céljára, hogy a város Titulescu külügyminisztert válassza meg diszpolgárává és így hálálja meg az ország érdekében kifejtett munkáját. Table Nicolae dr. főjegyző olvasta föl azután az erre vonatkozó indítványt, amely rámutat arra, hogy a város diszpolgársággal tüntette ki azokat, akik arra érdemeket szereztek. Így diszpolgárrá lett Cosma Aurel dr. volt miniszter, Domasneanu Gheorghe tábornok, Bocu Sever volt miniszter, Ungureanu Emanuel ügyvéd. A város önmagát tisztelti meg, ha ezek sorába Titulescu külügyminisztert is felveszi. Egyben javasolta, hogy a Bulevardul

Regina Maria meghosszabbítását az I. kerületből a II. kerületbe vezető hidtól egészen az Apolló-moziig nevezzék el Titulescu nevével. A határozatot a diszpolgár nagy lelkesedéssel és a jelenlévők zajos tapsa között elfogadta.

Coman Augustin főpolgármester hosszasan méltatta azután Titulescu munkásságát. Nistor Dimitrie dr. prefektus kifejtette, hogy Titulescu külügyminiszter timisoarai diszpolgárságának az egész vármegye és az egész Bánság is örövend. Cosma Aurel dr. képviselő hangsúlyozta, hogy a város a diszpolgárság adományozásával kifejezést adott annak a hódolatnak, amelyet az egész ország Titulescu iránt érez.

Table Nicolae főjegyző azután táviratot olvasott fel, amelyet a város a külföldön tartózkodó Titulescuhoz intézett. Ebben a város tiszteletének kifejezése mellett tudomására hozza a külügyminiszternek diszpolgárrá történt megválasztását. A diszpolgár Coman Augustin főpolgármester záró szavaival ért véget.

Debreczeni István református lelkész

beiktatása ma délelőtt megy végbe nagy ünnepélyességgel

Debreczeni István timisoarai református vezető lelkész ma foglalja el helyét. A helybeli református egyházban ezzel megszűnik az egy esztendei interregnum. Nyílt szívek szeretettel fogadják a református templomban Debreczeni Istvánt. Ujjonganak azok, akik elejétől kezdve ót kívánták arra a szöszékre, de megbékéltek azok a hívek is, akik a lelkészválasztásnál másra adták szavazatukat. Ezek is örvendenek, hogy megint van vezető papja a református egyháznak, amelynek szüksége van vezérre, munkálkodó és irányító pásztorra. Debreczeni István személye alkalmas arra, hogy az ellentéteket elsimítsa. Minden helybeli református tisztában van vele, hogy a vezető papra a templom kivül is sok teendő vár. Bizonyosra veszi mindenki, hogy Debreczeni István ezen munka elöl nem fog kitérni és nem fog megelégedni a világ folyásának kényelmes szemlélésével.

Debreczeni Istvánt azonban nemcsak a református egyház, hanem ennek a városnak vallására való különbség nélkül egész magyarsága szeretettel fogadja maga közé. Debreczeni előző állomásán is egyik erős pillérje volt a magyarságnak és az lesz itt is. Szükség van rá, hogy a magyarság tudásával, lobo-gó fajszeretettel, rátermettségével kivegye a részét abból a munkából, melyet a Magyar Párt gazdasági és kulturális téren folytat. A nyelvünkért, iskoláinkért és gyermekeink jövőjéért folyó munkában Debreczeni István részéről nemcsak jóakarati tanácsra, hanem hathatós közreműködésre is várunk.

És köszönti minden kulturális és társadalmi egyesület. Debreczeni István mint író és mint nemes szívű ember Saturnare sokat dolgozott és bizonyos, hogy nálunk sem marad hűtlen sem az irodalomhoz, sem a magyar művészet ápolásához, sem pedig emberbaráti küldetéséhez. (k. e.)

Debreczeni István beiktatása ma délelőtt tíz órakor megy végbe a református templomban. A beiktatási ünnepség két szoltár elnéklésével kezdődik. Utána Sulyok István oradeai református püspök mondja el beiktató beszédét, amelyet a Glória-dalegylet előadásában Beethoven Isten dicsősége című nagy karéneke követ. Debreczeni István lelkész mond azután imát és beköszöntő beszédet. Sorra következik erre ma, Mi Atyánk, áldás, a Glória második karéneke, végül az istentisztelet a gyülekezet szoltárénekeivel véget ér.

Istentisztelet után a templomban a presbitérium ünnepélyes ülést tart, amelynek keretében a püspök Debreczeni Istvánnak átadja az egyházközség jelvényeit. Azután a különböző egyesületek és testületek üdvözlők. Délben egy órakor a Metropoli-szálló kerkhelyiségében háromszáz terítékű bankettet rendeznek az új lelkész tiszteletére. Az ünnepnapot este hat órakor a református templomban műsoros ünnepély rekeszti be. A műsort gyülekezeti ének nyitja és zárja. Strelezky Sándor elopodjai lelkész biblia-magyarazatot mond, a R d a i Aladár salontai esperes előadást tart a jelen értékeiről. Kiss Károlyné, a Református Nőszövetség elnöknője Arany Jánosnak Ráchel siralma című balladáját, az Ifjúsági Egyesület szavalókórusa pedig Várdi Antalnak Az Ur ítéle című balladáját adja elő. Mihályfy Emil népszerű énekszámával szerepel, Tomm Béla és Tolnai Béla zenetanárok, Györffy Dezső szalonzenekara pedig zenei szakkokkal vesznek részt a műsoron.

A „Whitehouse” olcsó hetei

most is szenzációja Timisoarának!

Egynéhány árucikk a leszállított új árjegyzékből:

Ing és ruha Panama divatos színekben 32— lei ml
70 cm. függöny, Etamin-színekben 28— lei ml
150 cm. legmodernebb függöny, Etamin ecru és fehér 120— lei ml
Divatos japán Creppek Sochor-féle mosóedények . 32— lei ml
Eponge divat csikos és kockás, Dindiel minták . 28— lei ml
Indiánbren abroszok és falvédők 110— lei drb

Gyönyörű SELYEM-ujdonságok, szövet, csipkefüggöny, ággyerítők, paplanok
A hirneves „LILIOM”-vásznak és damasztlok nagy raktára

Kedvező vásárlási alkalom intézetek és vendégladók számára, de különösen a takarékos háziasszonyok

Mennyiségadás fentartva!

Csak míg a készlet tart!

Whitehouse központi divatáruház
a Máriával szemben

Jelszavunk:

Olcso a kenyér! Olcso a portéka!

Jakabffy Elemér dr. előadása

II. Vilmos császár hibája az volt, hogy önálló egyéniséget nem tűrt meg maga mellett

Jakabffy Elemér dr., a Magyar Párt bánsági tagozatának elnöke, tegnap este Európa története Bismarck bukásától a bekerítési politika megindulásáig címmel tanulságos történelmi előadást tartott a Magyar Ház nagytermében, amelyet zsufozásig megtöltött a közönség. A kitünő előadó ismertette a történelem mozgató erőiről szóló elméleteket, majd megvilágította II. Vilmos német császár politikáját. A császár hibája az volt, — mondotta — hogy önálló egyéniséget nem tűrt meg maga mellett és maga akart saját kancellárja lenni. Ezért mindenki tudta, hogy a vaskancellár bukása után rendszerváltozás lesz a német bel- és külpolitikában, mert a császár gyenge egyéniségű kancellárjait csak a saját akarata végrehajtóinak tekintette. A változás be is következett, amennyiben II. Vilmos császár új politikai orientációt keresett. A német külpolitika különösen Oroszországgal szemben változott meg lényegesen. A császár Anglia felé keresett utat, azonban tapintatlanságával teljesen elrontotta a német-angol közlekedést. Anglia ekkor elhatározta, hogy az oroszok felé orientálódik.

Ezekből a történelmi eseményekből megállapítható, hogy a német politikának akkor elkövetett hibái juttatták a német birodalmat és vele az osztrák-magyar monarchiát abba a helyzetbe, amely azután a világháború katasztrófáját zudította rájuk. A német politikának tudnia kellett volna, hogy az európai egyensúly arra billen, amerre Anglia nyomja. Az osztrák-magyar monarchia szempontjából a Bismarck utáni német politika előnyösnek látszott. A viszontbiztosítási szerződés nyilvánosságra való hozatala után láthatták csak a monarchia államférfiai, milyen kettős játszmát folytatott Bismarck és így nagy megnövekedést keltett, hogy ezt a szerző-

dést II. Vilmos nem ujtotta meg. Ellenben 1891-ben megújította a hármas szövetséget. Ennek következményeit is előrelátható, tudniillik azt, hogy a német birodalom és a monarchia között a barátság — német érdekből is — öszintebbé és bensőségesebbé kell válnia, mert Németország viszonya a nagyhatalmakkal alaposan megromlott.

Ennek a bensőségesebbé válásnak első megnyilatkozása az 1891 decemberében megkötött középeurópai kereskedelmi szerződés volt. A két birodalom egymással, azután Olaszországgal, Svájjal és Bulgáriával kötött olyan szerződéseket, amelyek ezen államokat kifelé magas védvámokkal vették körül, ezen belül pedig csak igen alacsony vámot engedélyeztek. Hogy ez a középeurópai gazdasági alakulat mennyire hasznos volt, igazolja, hogy a következő években Románia és Szerbia is csatlakoztak ehhez. Az, amit Mussolini napjainkban tervez és amihez Magyarországot és Ausztriát is megnyerte, szintén ilyen gazdasági alakulat lesz.

Jakabffy Elemér dr. a továbbiakban ismertette a német imperialista politikát és az ebben a történelmi időszakban jelentkező szláv aknamunkát. Előadását 1903 július 9-ig, illetőleg a bekerítési politika foganatosításának dátumáig folytatta. Ezen a napon dőlt el — fejezte be előadását, — hogy amikor a fegyvereket összemérik, Anglia a maga nagyvilághatalmával nem a német és osztrák-magyar fegyverek mellé áll, hanem azok ellen veszi fel a küzdelmet és ezzel el is dönti ezeknek a birodalmaknak sorsát.

A kitünő előadót a közönség lelkesen megtapsolta.

AZ ÚJ HUSÁRAK. A város területén az ármegállapító bizottság hivatalos megállapítása értelmében jelenleg a következő kilónkénti husarak vannak érvényben: első osztályú sültnek való marhahús 20 lei, első osztályú leveshús 16 lei, másodosztályú marhahús 14 lei, első osztályú disznóhús 26 lei, karaj 30 lei, nyers szalonna 28 lei, olvasztott zsir 33 lei, töpörtü 22 lei.

Umbra Ernyőgyár

1., Buevardul Regele Ferdinand 8 (Széchenyi-palota)

Gyermekernyők 50— leitől kezdve

Női strandernyők 98— leitől kezdve

Nagy választék mindennemű ernyőben

Javítások azonnal elvégeztetnek

Az ideges fejfájás és annak következményei

Érdekesnek tartjuk az alábbi levél közlését: „Mélyen tisztelt gyógyszerész ur! Kb. 5 éve annak, hogy ideges fejfájás lépett fel nálam, mely nem szűnt meg semmiféle gyógyszertől sem. Bajom egyre rosszabbodott, gyomortájéki nyomás, hányinger, súlyos gyomorfájdalmak fejlődtek ki, az utóbbi időben már dolgozni sem tudtam, álmatlanság, étvágytalanság, gyomorfájás kínzott. Egészen legyengültem. Barátaim ajánlották a „GASTRO-D” gyógyszert. Megrendeltem. Eddig csak egy üveggel használtam és már is gyógyultnak érzem magam. Nemcsak gyomorpanaszaim multak el, hanem ideges fejfájásom is megszűnt. Nagyon köszönöm a kitűnő gyógyszert és kérem, sziveskedjenek azonnal további két üveggel küldeni. Teljes tisztelettel igaz híve: Kellinger József, Sebesul-Sasesc.”

A „GASTRO-D” 130. — lei utánvétellel kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A mai idők

nem alkalmasak ünneplésre

A nemzeti parasztpárt erdélyi és bánági szervezete elhatározta, hogy június 2-án meleg ünneplésben részesíti Maniu Juliu politikai tevékenységének negyven éves jubileuma alkalmából. Maniu azonban elzárkózik az ünneplés elől és Popovici Mihai, valamint Pop Ioanhoz intézett leveleiben megindokolja, miért hártja el magát a nyilvános ünneplést. A Pop Ioanhoz címzett levelében kéri, hogy mondjanak le az ünneplésről vonatkozó tervről. Mindig ellentem a személyes ünneplést — írja — és most sincs okom arra, hogy ezt az álláspontomat megváltoztassam. Nem vagyok abban a hangulatban, hogy jubiláljak. A kegyetlen rezsim, amely mélyen sérti Nagyrománia érdekeit és a román nép jogait, engem és az ország minden öntudatos polgárát, de főleg az erdélyi és bánági románokat állandó feszültségben tartja és kizár az ünnepléshez szükséges minden barátságos légkört. Ez a nyomorúság és az kétségbeesés, amelybe a román népet kergették, láncra veri egy gazdag ország származó lelkét. Egy tehetetlen kormányzat megakadályoz egy nagy szerű népet, hogy a multban hozott áldozatok és a jelen munkájának gyümölcsét élvezze. Ezért kérem, hogy ne hívjátok egyik harcos társatok ünneplésére azokat, akik a szent cél érdekében öt az élre állították, hanem buzdítsátok azokat a keresztény erkölcs és az alkotmányos élet diadala érdekében megindított harc további folytatására. Én ebben a harcban — végeztem be levelét — mindig mellettük leszek.

Hadbíróóság előtt egy bankigazgató

A clujai hadbíróóság érdekes pert tárgyal, amelynek Jakobovics Sándor, Valea lui Mihai bankigazgató volt a vádlottja. A bankigazgatót azzal vádolták, hogy a konverziós törvénnyel kapcsolatban az állam rendjére veszedelmes kijelentéseket tett. Az ügy előzményei a konverziós törvény megszavazásának idejére nyultak vissza. Valea lui Mihai és a környék lakossága a törvény felett való örömben alaposan felöntött a garatra. Ittas állapotban körülbelül ötven gazda elment Jakobovics bankigazgatóhoz, hogy egyezkedjen vele. Lukács Imre gazda beszélt a küldöttség nevében és oktatni kezdte a bankigazgatót a konverziós törvény rendelkezéseiről. Jakobovics bosszankodva végül is kijelentette, hogy fitymül Lukács külön konverziós törvényére és felszólította, hogy azonnal távozzék. Ebből kovácsolták a vádat, amelyet azonban Lukács sem tudott igazolni, mert kijelentette, hogy a sikertelen egyezkedés alkalmával olyan részeg volt, hogy amikor a bankigazgató kidobta, társai székere rakták és úgy vitték haza, mert nem tudott a lábára állni. A hadbíróóság felmentette Jakobovics bankigazgatót.

Egy havi fogházra ítélték kilenc diákot

A brasovai hadbíróóság több napig tartó tárgyalás után most hirdette ki ítéletét a sinaiai diáktüntetéssel kapcsolatban vád alá helyezett diákok ügyében. A védőbeszéd elhangzása után Raica őrnagy, katonai ügyész válaszolt az ügyvédek felszólalásaira és kijelentette, hogy a vádlottak pajzára ültetett diákok nem az egyedüli jó románok, akik kisaajátthatják maguknak a nacionalizmust. Van még éppen ilyen jó nacionalisták, akik azonban nem vesznek igénybe erőszakot és fenyegetést, hanem hivatásuk keretében nyugodtan dolgoznak az ország megerősödésén. Mi elvetjük az erőszakos eszközöket — mondotta a katonai ügyész — és visszautasítjuk a gyűlölet és vér hullámából eredő megnyilatkozásokat, amelyek megtiporják a törvényeket és megzavarják az állam működését.

A hadbíróóság ezután meghozta ítéletét, mely szerint Miclovanu Stefan, Buhai Vasile, Antoniu Jon, Radulescu Tanase, Boboc Vasile, Vlad Radu, Dragumirescu Victor, Sdrola Alexandru és Zima Gh. diákokat egyenkint egy hónapi fogházbüntetéssel sújtotta.



Egy álomszerű harisnya!
... de vajjon hogyan mosható?

Aki Lux-ot használ erre megkapja a választ. A Lux enyhe habjában a legfinomabb harisnya is szép és rugalmas marad, olyan mint akkor, amikor vették.

CSAK AZ ISMERT KÉK DOBOZBAN VALÓDI

Becsületes nemzet csak az egyenlőségen alapuló békét köthet

A francia frontharcosok szervezete nemrég békefelhívást intézett a német hadviseltekhez.

A német frontharcosok szövetsége most küldötte el Franciaországba válaszáat.

Ez a válasz, amelyet a sajtó munkatársai előtt Oberlindober, a német frontharcosok szövetségének elnöke szombaton délben felolvasott, többek között ezeket mondja:

— Mi német frontharcosok örülünk és velünk együtt a német nép milliói örülnek a francia frontharcosok békeszózatának. Mi, akik harcoltunk a háboruban, legfőbb feladatunknak tartjuk most küzdeni a békéért. A teljes béke

csak úgy keletkezhetik, ha az egyes országok között létrejön az egyetértés és az együttműködés. Mi ugyanugy szeretjük a békét, mint a franciák.

Becsületes nemzet azonban csak az egyenlőségen alapuló békét köthet.

Undorral fordulunk el azoktól, akik két nemzetünket egymásra akarják uszítani. Uj háborút akarnak ezek a gyalázatosok, de csak azért, hogy pusztulás és vérözön árán zsebre vágassák a maguk piszkos hasznát. Emlékeztetünk arra a tíz millió emberre, aki a világ-háboruban veszítette el életét. Felhívjuk az anyákat, özvegyeket és testvéreket, akik a tíz millió elesettben drága

hozzátartozóikat siratják, hogy mutassanak rá arra a tízezer fakeresztre, melyek alatt kedveseik örök álmukat alusszák és úgy tiltakozzanak egy, újabb háború ellen. Európa immár túlkicsi lett ahhoz, hogy háborút viselhesen.

Egy új háború elpusztítja az európai civilizációt, szétbomlasztja a népeket és azokat lassu, de annál kinosabb kihasználásnak teszi ki.

Elfogadjuk a felénk nyújtott baráti kezét és hajlandók vagyunk a francia frontharcosokkal együtt harcolni a béke érdekében.

A Totis-palota tulajdonjogának telekkönyvi törlesztését a törvényszék tegnap megerősítette

A második kerületi Totis-palota sokat vitatott tulajdonjogának egyik újabb birói fejezete tegnap záródott le. Megirtuk, hogy a városi ügyészség beadványt intézett a telekkönyvi hatóságokhoz és kérte, hogy a II. kerületi Coronini-téren levő Stefania-palota tulajdonjogát Totis Rezső belga konzul nevére a város nevére írják át. A ház visszavételére megindított eljárást az Averescu-kormány idejében 1921-ben hozott törvényre alapította a város. Ez a törvény ugyanis azt mondja, hogy a közbirtomány mindennemű eladása 1918 december elseje után semmis. De semmis az olyan eladás is, amely bár előbb történt, de a jóváhagyás csak az alba juliai román nemzetgyűlés után következett be. A város arra hivatkozott, hogy Totis Rezső ezt az ingatlant az

akkori városi vezetőségtől 940.000 magyar koronáért az imperiumváltozás átmeneti idejében vásárolta, de a vételhez nem szerezte meg a felettes hatóság hozzájárulását sem és a vétel ennélfogva érvénytelen. A telekkönyvi hatóság helyt is adott a város kérelmének és kimondta Totis Rezső tulajdonjogának törlesztését. A telekkönyvi hatóság ezen határozata ellen Totis Rezső felfolyamodással élt és az ügy most már a helybeli törvényszék negyedik tanácsa elé került. A Constantinescu-Isac-tanács tegnap délelőtt hirdette ki döntését, amellyel a felfolyamodást elutasítva megerősítette a telekkönyvi hatóság határozatát. Ezzel az ügy még nem ért véget, mert az utolsó szót a semmitiszék fogja kimondani.

Az ügyvédi kamarai választások

A Déli Hírlap már hetek előtt elsőnek jelentette, hogy Mercea Victor dr. dékán lemondása következtében az országos ügyvédszövetség a helybeli ügyvédi kamarai választás levezetésével Zigre Nicolae dr. oradeai dékánt, az országos ügyvédszövetség alelnökét bizza meg. Noha megbízható helyről nyert értesülésünket illetéktelen közlemények ismételtlen megcáfolták, Zigre dr. megbízatása most mégis bekövetkezett.

A helybeli ügyvédi kamara titkársága megkapta az országos ügyvédszövetség átíratát, amely hivatalos formában közli Zigre Nicolae dr. megbízatását és a megbízatásnak általa történt elfogadását. A kamara választmányára ennek következtében kedden, május 19-én ülést tart. A választás napját Zigre Nicolae dr. fogja meghatározni, de bizonyosra veszik, hogy a választásra egy hónapon belül sor kerül.

NOSPRASEN

rezet és arzént tartalmaz. A permetezőle tehát pusztítja a gombabetegségeket (peronospora és lisztharmat) és minden kártékony elősdít (szőlómoly, labbanca, pajzstetű).

Nosprasen dacára a szükséges mérszartalmának a permetezés alkalmazásánál legelőnyösebb mert megbízható.

Nosprasenmészle előmozdítja a tejlődést és a virágzást, mert a szőlőt a permetezés után alandaón továbbtejlődik.

Nosprasenmészle a gondos és megtelelő időben alkalmazott permetezésnél biztos védekezés a peronospora és rovarkárokkal szemben.

Nosprasenmészle a korai és megismétlődő perme ezésnél (1 százalék) biztosítja a legjobb eredményt a szőlómoly és pajzstetű elpusztításában.

Nosprasenmészle nem drágább mint a vitrioldat és rovarmereg (mészárzen), azonban előnyösebb, mert:

1. a permetezőle nem rongálja és nem tömi el a permetezőgépet,
2. az arzén leginomban van a permetezőleiben elosztva.

3. a szőlő tejlődését nem hátráltatja
4. és mert vegyíthető nikotin- és pyrethrumtartalmú szerekkel.

5. Ezen lé alkalmazása egyszerű, gyors és legelőnyösebb évek óta a vécélerek által legkedveltebb és legmegbízhatóbb permetező szer.



Eltűnt lakásáról a titokzatos levélhamisító, aki a rendőrségnek bejelentette, hogy öngyilkosságot követ el

Annak az afférnak, amely a magyar képviselőházban Rajniss Ferenc reformnemzedéki és Györki Imre szocialista képviselő között keletkezett, újabb szenzációja van. Schmiéd László állásnéküli hivatalnok, aki a rendőrségen beismerte, hogy a Rajniss Ferencet kompromittáló levelet ő írta, eltűnt. A rendőrségen ismét ki akarták hallgatni és egy detektívet küldtek a lakására. A detektív azonban Schmiéd László nélkül érkezett meg. Beszámolt arról, hogy Schmiéd Lászlót nem találta a lakásán. Háziasszonya elmondta, hogy Schmiéd minden holmiját egy bőröndbe csomagolta és eltávozott hazulról. Háziasszonyát megkérte, hogy jelentse ki, mert hosszabb időre elutazik. Az egyik budapesti délutáni lap ezzel kapcsolatosan azt írja, hogy Schmiéd László a rendőrséghez levelet intézett és abban bejelentette öngyilkosságát?

Rajniss Ferenc képviselő a parlament interpellációs könyvébe a következő bejegyzést eszközölte:

— Van-e tudomása róla a belügyminiszter urnak, hogy azt az állítólagos

kompromittáló levelet, amelyet Györki Imre a képviselőházban fényképmásolatban bemutatott, két hónapig a belügyminiszteriumban rejtgettek? Hajlandó-e a belügyminiszter ur az ezen ügyben elrendelt vizsgálat eredményéről nyilatkozni? Hajlandó-e a belügyminiszter ur megmondani, hogy véleménye szerint mi áll ezen titkolózás hátterében?

Györki Imre szocialista képviselő tegnap megjelent a budapesti főkapitányságon és beszállította annak a levélnek az eredetét, amelynek fényképmásolatát a képviselőházban bemutatta. Elmondotta, hogy véleménye szerint ez a levél nem hamisítvány és fogalma sincsen róla, hogy Schmiéd László miért vállalta magára a hamisítást. A levél nem hamisítvány és fogalma sincsen róla, hogy Schmiéd László miért vállalta magára a hamisítást. A levél felső balsarkán ceruzával irt szám látható. Megállapította, hogy ez Majlát Ferenc horogkeresztes vezér berlini telefonszáma. Györki véleménye szerint Schmiéd Lászlónak semmi körülmények között nem lehetett tudomása erről a telefonszámról.

A túlnépesedés kérdéséhez...

Naponként ötvenezer fővel több ember él a földön és Európa közel van már a túltelítettséghez

Abesszinia meghódításának ténye újból aktuálissá tette a gyarmati problémákat. Azok az országok, amelyek gyarmati igényeiket indokolni szeretnék, leggyakrabban

az anyaország túlnépesedésére hivatkoznak és kifejtik, hogy népfőlölegük elhelyezése érdekében van szükségük gyarmatokra.

Olaszország is látba vetette érvelésinél az anyaország túlnépesedésének argumentumát.

Nézzük meg, hogy is áll jelenleg a túlnépesedés problémája. Maltus, a nagynevű angol tudós vetette fel először azt a kérdést, nem vezet-e katasztrófa-hoz az emberiség szaporodása?

Pesszimiztikusan felel, mert szerinte a föld termő- és eltartóképessége nem áll arányban az emberiség szaporodásával.

Maltus a patriarkális kor tervszerűtlen gazdálkodását látva állapította meg sötétlátó jóslatát. A technika századai azonban részben rácafoáltak Maltus tanaira, mert a népesség szaporodását a világ több részén tulszárnyalja a föld termőképességének fokozása.

Krisztus születésétől 1800 éven át a föld népessége mintegy megnégyszereződött. Krisztus születése körül mintegy 190 millió ember élhetett a földön. 1800-ban mintegy 770 millió. Ennek első oka az emberi élettartam megnövekedése. Ma az ember jóval hosszabb ideig él, mint régen. 1600 körül az átlagos életkor 21 év volt, ma már a 48-as átlagnál tartunk. 1900-ban másfél milliárd, 1920-ban 1.8

milliárd, 1934-ben pedig két milliárd fő a föld népessége.

A föld népessége tehát jelenleg naponta 50.000 fővel gyarapszik. Három hét alatt egy millióval! (Moravek Andre statisztikája.)

Ha ez így menne tovább, akkor további 125 esztendő alatt a földnek négy milliárd embert kellene eltartania.

A föld legnépesebb államai Nyugateurópában, Indiában és Keletázsiban vannak. Belgium, Szászország, Anglia, Wales, Jáva, Egyiptom (a sivatag nélkül) jelenleg négyzetkilóméterenként 250 vagy több embert tartanak el. Egyiptom (a sivatag nélkül) 450, Jáva 340, Szászország 340, Anglia 260, Belgium 210, Hollandia 242, Japán 177, Németország 141, Olaszország 136 embert kénytelen eltartani egy négyzetkilóméteren.

Négyzetkilóméterenként átlag száz lakos jut Csehszlovákiára, Svájcra, a japán szigetekre,

egész Kínára, Lengyelországra, Magyarországra, Dániára.

50—80 átlag Ausztriára, Franciaországra, Romániára, a Balkánra, 25—30-as átlag a Balti államokra és európai Oroszországra, 10—15-ös átlag az Egyesült Államokra, Svédországra, Uruguayra. Ezzel szemben Braziliára négyzetkilóméterenként 5, a délafrikai unióra 3, ázsiai Szovjetországokra 2, Kanadára 1 és Ausztráliára 0.9 ember esik négyzetkilóméterenként.

Ennek megfelelően a sűrűség emelkedése is a kisterületű államoknál a legnagyobb. Husz év alatt az emelkedés négyzetkilóméterenként Hollandiában 58 fő, Japánban 39, Belgiumban 19, Dániában 15, Olaszországban 15, Csehszlovákiában 7.

A legfeltűnőbb a lakott Egyiptom és Jáva népszerőségének növekedése. Egyiptomban az utolsó husz év alatt négyzetkilóméterenként 101, Jávában 90.

A legszebb kivitelű bérmaruhaanyagok valamint selyemujdonságok kaphatók a

Louvre
divatáruházban

a IV. ker. róm.-kat. templommal szemben

SOLBAR

permetezőszer

kertekben és gyümölcsösökben a gomba- és penészbetegségek ellen



Előnyei:

Jobb és egyszerűbb a kénes mészlenél

Ártalmatlan az összes növényekre

Poralaku, tehát nagy megtakarítás eredményekben és a szállításhoz

Zárt szelencékben való megőrzésnél szinte határtalan tartósság

Ezek mellett a számok mellett valósággal eltörpül a sűrűség növekedése Braziliában (1.2), a délafrikai unió 0.9, ázsiai szovjet 0.6, Kanada 0.3, Ausztrália 0.2.

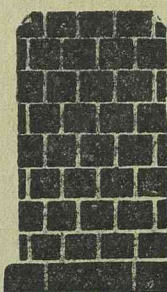
Európa lakosságának átlagsűrűsége négyzetkilóméterenként az utolsó husz évben 47-ről 51-re, Ázsiáé 25-ről 28-ra, Amerikáé 5-ről 6-ra, Afrikáé 4-ről 5-re emelkedett.

Szaktudósok megállapítása szerint a kontinensek teherbíróképessége 57, 39, 47, 54, 31, tehát Európa csupán 6, Ázsia 11, Amerika 41, Afrika 49, Ausztrália 30 főnyi további szaporodást bír el négyzetkilóméterenként.

Európa tehát veszedelmesen közeledik a telítettség felé.

A fölfedezések, a gépek és a modern gazdálkodás folytán azonban a világ napról-napra produktívabb lesz és több embert tud eltartani. Amerikában például 1860 óta a lakosság száma négyszeresére, a nemzeti vagyon azonban huszonkét-szeresére nőtt. Tehát azt lehet mondani, hogy a túlnépesedés katasztrófa-jegegyelőre még nem fényezeti a földet.

Pucher cserépkályhák



ZSOLNAY

Fayence-csempék

Carraripadlólapok

Olecsó.

Legjobb minőség

Timișoara IV / Telefon 7-87

Lakását modernné varázsolhatja,

ha terveim alapján
régi butorait átalakítom.

Terveket díjmentesen készítik.
Ajánlatom nagy megakarítást jelent!
Kárpitos-munkákat vállalok.
A raktáron levő hálók, ebédíók stb.
butorok önköltségi áron eladók.

SPIRA műbutor-
asztalosüzem
Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 6
(Bejárat az Ady-utcában)

HIREK**ELŐFIZETÉSI ÁRAK****Romániában:**

Magasoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

**Hitelintézményeknek, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak**
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magasoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—48

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Május 18-tól május 24-ig városunkban a
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai
szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand bule-
vardon levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Ki-
gyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő
Szent Antal-gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utcá-
ban levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chioreanul
Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szolgá-
latot tart.

Mi újság?

— kérdeztük régesrég, nézegetve bön-
gészeve a frissen érkezett lapot, vajjon akad-
enne valami érdekes történet? Napjaink-
ban azonban már merő ostobaság volna az
ilyen monológ, mert ugyis tudjuk, hogy csu-
pa szenzáció napról-napra, elejétől végig az
újság. Már unjuk is ezt a sok újdonságot.
Legtöbbnek csak a címét olvassuk el, miért
izgassuk magunkat szüntelen azzal, hogy
már megint háborus borzalmak szele kava-
rog a légben, itt földrengés, ott gyujtoga-
tás, országok forronganak, kéjgyilkosok öl-
dösik áldozataikat rendre, milliók munkát-
lanok, milliók halnak éhen és így tovább. De
miért ismétljük azt, amit ugyis tudunk,
hogy ebben a szerencsétlen korban csöves-
től szakad minden baj erre a szerencsétlen
világra. Így van ez és nincsen másképp. Egy
újság azonban mégis akad széles e földön,
amelyik másképp van tájékozva a dolgokról.
Jaj, de más ez az újság, mint azok a csunya
többi lapok, amelyek úgy halmozják a ször-
nyűségeket, mintha egyenesen gonoszul el-
szomorító, ártó kedv vezetné őket. Ó, ez az
újság egyenesen bűbájos olvasmány, ahogy
már kora napkeltekor minden szépről, jóról
beszámol, édesebb mint a mézes-vajas ke-
nyér, amit az úde lugasban a reggeliző asz-
tálnál felkennek. Aki ezt az újságot elolvas-
sa, annak csak egy gondolata lehet, hogy
őnefelelt paradicsomi édenkert ez az élet,
tisztá főnyereményt csinált az a halandó,
aki olyan jól kispekulálta, hogy ebbe a bol-
dog korba beleszületett. Jaj de gyönyörű

is minden — ebben az újságban. Háborúról
legalább ezer évig szó sem lehet, mert már
örök béke van. A diplomaták már csak azért
vannak, hogy nemzeteik nevében időnként
összeesőközzanak és összelelkezzenek.
Ugy ám, a szeretet uralmának jegyében zaj-
lik minden, de hogyan is lehetne másképpen,
mikor már elmúlt minden baj és bu, ami
gondot okozhatna ennek az emberiségnek.
Hiszen feleslegessé váltak már a munkás-
védő intézmények is. Nincsen több munka-
nélküli, mindenki dolgozik busás fizetésért
és ha eljön az est, saját háza előtt virágos
kertjében pipázgat még a legszegényebb em-
ber is. Gyilkosságról sem tud már egyetlen
napihir, sőt az elemek is végleg megszeli-
dültek már ebben a rózsaszínű újságban,
amely sohasem tud arról, hogy bárhol is tü-
vész, áradás, vagy más baj pusztított volna.
Érdekes volna, ugyebár, elolvasni ezt a nap-
lapot, amelyet elég régen szerkesztenek és
nyomatnak már közmegelegedésre. Csak az
a bökkenő, hogy ezt a lapot nem lehet meg-
rendelni, mert minden gazdag aparátusa el-
lenére is csak egy példányban nyomják. A
száz év határán járó öreg Rockefeller mil-
liárdos ez a közmegelegedett ember, akinek
a számára ezt az optimista újságot nyom-
ják. Ő ugyanis még ma is igen élénken ér-
deklődik a világ sora iránt. Tehát újságot
kell a kezébe adni, de nem szabad felizgatni.
Mert nagyon belefájdulna a szíve, ha azt
hallaná, hogy rossz sora van az emberiség-
nek. Életveszélyes lehetne számára az ilyen
izgalom. Hiszen tudjuk, hogy akik rosszak
voltak, azok lesznek rendszerint öreg koruk-
ra a legérzékenyebb lelkiületű emberek. Az
agg Rockefellernek, aki milliárdjait bizo-
nyára nem a puha szívével kereste, talán
egyenesen elviselhetetlen gondolat volna
most megtudni azt, hogy még mindig van
szervenés e földön. Ezért készül számára ez
az egyetlen példányú újság. És ő minden
reggel elolvassa az üvegházában, ahol felhős
napon napfény helyett mesterséges ultravio-
let sugár cirogatja át az ott testét. És mi-
közben gyönyörű hitein édeleg, ő az egyet-
len ezen a földön, aki nem tudja, hogy mi-
csoda halálos, szörnyű kétségbeesésben ver-
gődik egy jobb sorsra érdemes, ifju induló
világ. (Flaneur)

— A hősök napja kettős ünnep, mert
a keresztény egyház ugyanakkor ün-
nepli Áldozásünnep napját, Krisztus
mennymenetele névnapját. Ezen a
napon törvényes munkaszünet van, a
gyárakban és üzemekben nem dolgoz-
nak, a kereskedések zárva tartandók
és piac sincsen. A törvény értelmében
a hősök ünnepén mindenféle látványos-
ság, színház, zene, mozielőadások tilo-
sak.

— **Makkai Sándor erdélyi református
püspök lemondása megtörtént.** Jelen-
tettük, hogy Makkai Sándor erdélyi
református püspök azzal a tervvel fog-
lalkozik, hogy állásáról lemond. Ez
most megtörtént. Vásárhelyi János
püspökhelyettes a múlt napokban
Budapesten felkereste a szanatórium-
ban betegen fekvő Makkai püspököt,
aki felkérte, hogy közölje az egyház-
kerülettel állásáról való lemondását.
Vásárhelyi János visszaérkezett Clujra
és hétfőre összehívta az egyházkerületi
tanácsot, amelynek hivatalosan tudtára
adja Makkai Sándor püspök lemondá-
sát.

**Gyönyörű tiszta selyem-
imprimé-újdonságok
érkeztek!**

FORTUNA S. A.
II., PIATA TRAIAN



Fájdalmak?
hárommal

ASPIRIN



**SZABADON BOCSÁTOTTÁK PAVE-
LICS ANTE HORVÁT EMIGRANST.** Az
olasz igazságügyi hatóságok tegnap szaba-
don bocsátották Pavelics Ante horvát
emigránst. Pavelicsot — mint emlékeztet
— a marseillei királygyilkosság után tartó-
ztatták le. A letartóztatás a jugoszláv kor-
mány kérelmére történt, mivel Belgrádban
Pavelicsot gyanúsították Sándor király meg-
gyilkolásának előkészítésével. Minthogy
azonban mindeddig Pavelics Ante ellen ter-
helő adat nem merült fel, a turini fogházból,
ahol őrizetben tartották, most szabadon bo-
csátották.

— **Unterweger Lothár esperesplébá-
nos a központba helyezték.** Pacha
Ágoston püspök Unterweger
Lothár dr. pápai kamarást, peicul-noui
esperesplébánost központi szolgálatté-
telre rendelte be. A peicul-noui plébá-
niát ideiglenesen Schmalz György
káplán vezeti, a kerületi esperesség
ügyeinek intézését pedig Kilczér
Márton ciacovai plébános vette át.

**Modern, zománcozott
jégszekrények
nikkelezett alkatrészekkel olcsón kaphatók
JUNGINGER FERENC
Timisoara II., Strada Yimocului 1**

— A nemzeti parasztpárt bányai nagy-
gyűlése. A nemzeti parasztpárt bányai
szervezete, mint jelentettük, május 24-én
nagyszabású népgyűlést rendez Timisoarán,
amelyre ötvenezer embert akarnak felvonul-
tatni. A gyűlésen Arad, Caras és Severin
megyék több ezer gazdával is résztvesznek.
Bocu Sever volt miniszter a Vestul című
lapban felhívást intéz a párt híveikhez és fel-
szólítja őket, hogy minél nagyobb számban
vegyenek részt a gyűlésen, amelyen a párt
vezérkara szintén megjelenik Mihalacheval
és Maniuval az élen.

— **Idegbeteg leány botrányt rendezett a
színházban.** Kardos Géza, a debreceni
színház eddigi igazgatója, most tartotta bu-
csuelőadását. Az előadást kínos incidens za-
varta meg. Az egyik páholyban felállott egy
fiatal leány, aki azt kiabálta, hogy F e s t e
t i c s herceg leánya és hogy az övé a színház
és a zenekar. Az egyik szolgálatos rendőr az-
la csalta ki a leányt a színházból, hogy oda-
kint a herceg várja. Kiderült, hogy a leány
egy ismert debreceni uricsalád gyermeke,
aki idegbetegség miatt már ismételen keze-
lés alatt állott.

Az olimpiai konyha

A berlini olimpiai nemcsak a sport-
emberektől kívánja a legnagyobb telje-
sítést, de Németország szakácsait
is hatalmas feladat elé állítja. Az olim-
piász sikere nem kis mértékben függ
ugyanis attól is, hogy a világ minden
részéről Berlinbe zárandókló közönség
— hogyan lesz megelegedve a német
főzettel. Persze a német alaposság eb-
ben sem ismer tréfát. Azok a szakácsok,
akik az olimpiászon főzni fognak, már
most kötelesek az olimpiai főző tanfo-
lyamon résztvenni, amelyen a világ leg-
kiválóbb főzőművészei a tanárok. A
tanfolyam első tanára magyar. Hein-
rich Antal, a Budapesti is előnyösen
ismert vendéglői főszakács nem keve-
sebb, mint 22 „tantárgyat” tanít. Tan-
anyagában természetesen előkelő helyet
foglalnak a magyar konyha izes külön-
legességei is. A híres francia szakácsok-
kat Richert, a párisiak büszkesége kép-
viseli. Amerika szakácművésze különö-
sen a legkülönbözőbb cocktail keve-
résére oktat.

— **Grófi kastélyból luxusszálloda.** Buda-
pesti jelentés szerint Károlyi László gróf
elhatározta, hogy fűzér-radványi birtoká-
nak közepén álló kastélyát luxusszállodává
alakítja át és azt az idegenforgalom szolgál-
latába állítja. Nagy érdeklődéssel várják,
hogy a vállalkozás sikerül-e. Ebben az eset-
ben több ismert mágán követni fogja Ká-
rolyi László gróf példáját és vidéki kasté-
lyából szintén szállodát csinál.

— **Deris, meleg idő.** Tegnap tulnyomóan
deris idő volt, az égen itt-ott felhők mutat-
koztak. A hőmérő délelőtt tíz órakor tizen-
kilenc, délután négy órakor huszonegy, este
tizenkilenc órakor husz fok meleget mutatott.
A meteorológiai intézet jelentése szerint
északkeleti szél mellett egy-két helyen még
kisebb zápor várható, nyugat felől felhős-
dés lehetséges, az éjjeli lehülés fokozódik, a
nappali hőmérséklet alig változik.

Nincs harag

— Jóba vagy sógor a vejeddel?
— Abba én!
— Oszd mégis: mér, hogy nem mec hoz-
zájuk?
— Mert kihagyítottam a mutkora a zutra.
— Ki-e? Oszd mi jé?
— Mer a feleségöm kipeen vágta.
— Mi jé vágta kipeen?
— Merhogy a jányomnak az ábrázatába
pökött.
— Még ijjet! Azt meg mi jé tette?
— Mert érdeme szeret szitta az urának az
aptyát.
— Oszd mi jé szitta?
— Mer pofán hagyított engöm a lator.
— Ajnye! Oszd mér hagyított meg?
— Mer legazembereztem a fiát.
— Asszen akkó jóba vagyon az egisz csa-
lád.

Az osztrák hazafias frontban Schuschnigg a munkásságnak is képviselőt akar adni

Schuschnigg osztrák kancellár — mint megírtuk — átvette a hazafias front vezetését. Ezen alkalommal kijelentette, hogy az összes félkatonai alakulatokat felosztatja és a hazafias front, mint végrehajtóhatalommal felruházott milícia fog működni. Hogy ez az átalakulás mikor történik meg, azt még nem állapították meg. A milícia színe a honvédelem körül szerzett érdemeinek elismerésül zöld-fehér lesz. A hazafias front keretén belül új testületet alakítanak és pedig a vezéri tanácsot. Schuschnigg arra törekszik, hogy a hazafias frontban a munkásság is képviselőt kapjon.

Szabadsajtó

Satumaren hatvannyolc év óta jelenik meg a Szamos című napilap. A lapvállalatnak belügyminiszteri irata van róla, hogy eddigi nevét továbbra is használhatja. Most a vármegyei prefektus rendeletileg kötelezte a lapot régi nevének megváltoztatására. Hiába mutatták fel a belügyminiszteri iratot, a prefektus nem tárgyalt. A Szamos most már Szabadsajtó cím alatt jelenik meg és egyben közgazdasági pert indít.

BETHLEN ISTVÁN TALÁLKOZÁSA MUSSOLINIVEL ÉS EDENNEL. Egyes budapesti lapok szerint Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök tegnap Bécsben Schuschnigg osztrák kancellárral tanácskozott, ma pedig tovább utazik Rómába. Bethlen hétfőn kihallgatáson jelenik meg Mussolininél. Ugy tudják, hogy Eden angol külügyminiszter a napokban Rómába érkezik és találkozni fog Bethlen István gróffal is.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— György görög király diktátor lesz. Athéni lapjelentések szerint Görögországban hamarosan nagy belpolitikai változás várható. Egyes lapok szerint Metaxas miniszterelnök népszavazást készít elő, amely kimondja majd, hogy György király diktátort hatalmat kap. Metaxas véleménye szerint ugyanis ez az egyetlen mód, hogy Görögország a súlyos belpolitikai zavarokból kikerülhessen. György király diktátorsága idején Metaxas továbbra is miniszterelnök marad.

* Szegény gyermekek nyaraltatása. A Magyar Leányegylet minden esztendőben gondoskodik arról, hogy szegénysorsú beteg magyar gyermekek nyári szünidejüket ozonduz levegőjű hegyes vidéken töltsék és testileg-lelkileg felfrissülve térjenek haza szüleikhez. Ezért minden esztendőben nyaraltatási akciót hirdet, amely mindig szép sikerrel végződött. A Magyar Leányegylet most kezdi meg ezévi nyaraltatási akcióját és azzal a kéréssel fordul a közönséghez, szíveskedjék hozzájárulni az akcióhoz olyan élelmiszerekkel, amelyek nem romlanak. Rizs, cukor, gyümölcs és egyéb adományokat „Nyaraltatási akció” címen a Magyar Házban lehet leadni a Leányegylet helyiségében vagy a házmesternél.

Állandó raktár román és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olesó árak

POZMOR VILMOS

III. Piața Axente Sever 2. (ost Str. Feldoara 23)

Hangsúlyozta, hogy az új Ausztriában a marxizmusnak nincsen helye, de nem bírálják azoknak a politikai multját sem, akik a jelenben őszinte hazafias érzelműeknek adják tanujelét Ausztria iránt. Hangsúlyozta, hogy Starhemberg herceggel bizalmas baráti összeköttetésben kíván maradni, mivel mindketten a meggyilkolt Dollfuss kancellár Ausztriáját akarják megvalósítani.

Baarenfels belügyminisztert a milícia parancsnokává nevezték ki. Egyben elhatározták, hogy a Dollfuss-himnusz éppen úgy tiszteletben kell tartani, mint az osztrák nemzeti himnusz.

— Az arabok nemzeti ellentállása. Jeruzsálemből jelentik, hogy Palesztinában a helyzet még mindig igen komoly. Atlith városban a rendőrség több arabot gyűjtögetésen tetten ért. A rendőrség két arabot agyonlőtt, két másikat pedig letartóztatott. Az arabok tovább folytatják a nemzeti ellenállást.

— Amerika hadügyi költségvetése. Washingtonból jelentik, hogy Roosevelt elnök aláírta az új hadügyi költségvetést. Ennek végösszege 572,450.000 dollár. Ez Amerikának legnagyobb békebeli hadügyi költségvetése.

Umbră Ernyőgyár R.-T.

Timișoara I., Bulevardul Regele Ferdinand 8
Széchenyi-palota / Ezelőtt a Primăriei-utcában

Detaleladás gyári áron

ernyőkben a legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig. Igen dúsraktár.
Ernyőjavítások és áthuzatok saját gyárüzemben szakemberrel azonnal elvégeztetnek. / Keztyük és női harisnyák nagy választékban

JAPAN LASSAN BEKEBELEZI KINAT. Shanghaiból érkezett jelentés szerint az Észak-Kínában levő japán helyőrségeket jelentékenyen erősítik, ami kínai körökben nagy visszatetszést kelt. A nankingi kormány aggodalommal figyeli, hogy egyre újabb japán csapatok növelése Japán újabb terjeszkedési vágyát szolgálja. Tientsinbe tegnap japán hadihajó érkezett, amely katonákat hozott. Még több japán hadihajó utban van. A pekingi japán nagykövetség örögségét jelentékenyen megerősítették. A japán nagykövetség a többi külföldi követség kérdésre kijelentette, hogy Japán kizárólag a békét akarja szolgálni, amikor Kínában erős helyőrségeket tart.

* Dr. Hirsch Sándor rendelőjét áthelyezte I. Bulev. Regele Ferdinand 7. (Palace-palota, Columbia grammofon üzlet fölé) az első emeletre. Rendel bőrbetegeknek (orvosi kozmetika), huzgyszervi és nemibetegeknek 11—1 és 4—1/28-ig. Bőrgyógyászati röntgenbesugárzások, elektroterápia. Külön női váró. Telefon 14-64.

— Részeg emberek, ha találkoznak... Tegnap este kilenc órakor a negyedik kerületben a Garri- és a Gela-utca sarkán Rác Gyula huszonnyolc esztendőes zenész, aki Ronaton a Radu Rosetti-utca 16. szám alatt lakik, összetalálkozott Martin Ilés munkással. Mindkét férfi ittas volt és civakodni kezdtek. Rác Gyula előrántotta bicskáját és azzal Martin Ilést homlokán, orrán és karján súlyosan megsebesítette. A két verekedőt szétakarta választani Sabau Grigore negyvennégy esztendőes esztergályos, de Rác őt is megszurkálta. A később bekisérték a rendőrségre, míg a két megsérült férfit a mentők beszállították a kórházba.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timișoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

A skót — skót marad

— Azt ígérted, hogy az egyik lopott pulykát nekem adod...

— Ígertem, ígertem, de közben a pulyka meggyógyult.

A diplomata

Móricka: Papa kérlek, mi az, hogy diplomata?

— Diplomata az olyan ember, aki megemlékezik a házassága évfordulójáról anélkül, hogy a feleségének az életkora is eszébe jutna.

Házaseset

A feleség (éjjel két órakor hazatérő urához): Te vagy az, Emil?

A férj: Félek, hogy igen.

Nyári újdonságok!

Impremé-selymek, a legújabb fény Tropicall anyagok, ugyisintén Dejalinek nagy választékban a legolcsóbb áron

Dénes și Pollák

Főüzlet: II. ker., Strada 3 August
Fiók: IV. ker., a zárdával szemben

Legújabb sport hírek

PING-PONG VERSENYEK EGY ÉRTEKES KUPAÉRT

A pünkösdi ünnepeken érdekes ping-pong mérkőzések lesznek városunkban. A két napos verseny kezdete azon kupamérkőzéseknek, amelyeket a ping-pongliga május, június és július hónapokban rendez. A versenyeken résztvevő csapatok Manuila Camil dr., a helybeli kereskedelmi és iparkamara főtitkárának, a ping-pongliga diszelnökének nevével viselő kupaért fognak küzdeni pontozásos rendszer szerint. A kupa védője egy éven keresztül az az egyesület lesz, amelynek versenyzői a május, június és július hónapokban rendezett mérkőzéseken a legtöbb pontot szerezték. A kupaversenyeken egy csapat, mint egyéni számok lesznek. A propaganda küzdelmek sikerének biztosítására azonban úgy határoztak, hogy a versenyzők egyenleg nem fizetnek nevezési díjat, csupán a résztvevő egyesületek fizetnek egyenkint százötven leit. Ennek fejében az egyesületek korlátlan számban indíthatnak versenyzőket az egyes számokban. A kedvező feltételek és az értékes díj előre-

láthatólag népes mezőnyt fognak vonzani és valószínű, hogy a kupamérkőzéseken a helybeli egyesületeken kívül az aradi és resitai egyesületek is résztvesznek.

A NÉMETEK GYŐZTEK

Düsseldorfban a német—magyar Davis Cup teniszmérkőzések második napján a Cramm—Lund pár 6:3, 7:5, 6:0 arányban legyőzte a magyar Ferenczy—Gábori párt. Ezzel a németek már 3:0-ra vezetnek és megnyerték már a teniszversenyeket. A németek legközelebbi ellenfele június elején Berlinben az argentinai tenisz-csapat lesz.

Az osztrák válogatott Rómában játszik

Az osztrák válogatott labdarugó csapat ma, vasárnap Rómában az olasz válogatottal együttessel csap össze. A mérkőzést romániai időszámítás szerint hat órai kezdettel a bécsi rádióadó állomás is közvetíti.

Calacea meleggyógyfürdő

Természetes 39 fokos kénes, jódos, szénasavas víz. Páratlanul gyógyít: rheumát, köszvényt, ízületi gyulladást, ischiást, bennulást, különféle krónikus nőbajokat.

Timișoara—aradi vonalon / Timișoaráról közvetlen autóbusszjárat

Prospektussal készséggel szolgál:

KELLER fürdőigazgató, Calacea

„PETROSANI S. A. R.”

Vezérképviselő: Cornel Ciughita
Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikoksz Brikett
AUTOCALOR
automatikus készülék
központi fűtés részére szeneink
gazdaságos felhasználására.

PROHIBITÉSRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HÍRLAP

Idényujdonságok Imprimé-selymek Bérmálási ruhák

Legszebb

mosóárak

legnagyobb választékban

ABC

textil- és divatruház
Timișoara I., Piața Unirii 14. sz.

— A közhivatalok nyári munkaideje. minisztertanács a közhivatalok részére meghatározta a nyári munkarendet, mely május 15-től október 1-ig marad érvényben. Eszerint a közhivatalokban munkanapokon reggel félnyolctól déltől félkettőtől dolgoznak, azonban zombaton déltől hétfő délig szünetel a munka. Hétfőn és ünnep utáni napon csak délután félnyolctól este félnyolcig van hivatalos óra.

— Az ítélőtábla új tanácselnöke. Az elnőnyt Antonescu táblai tanácselnök helyébe a legfelső igazságügyi tanács előterjesztésére Dumitrescu Emil táblabíró t nevezték ki a helybeli ítélőtábla első tanácsának elnökévé. Az új táblai tanácselnök már át is vette hivatalát.

— Sulyok István püspöki jubileuma. Sulyok István oradeai református püspök a legnagyobb csendben most ülte meg püspökségének tizedik évfordulóját. Az oradeai református püspökség tíz esztendő előtt kelt életre. Az imperiumváltás után a debreceni református püspökségtől körülbelül kétszáz ezer hívő szakadt el. Ezen nagyszámú hívő részére önálló egyházkerület alakítottak és annak püspökévé Sulyok István oradeai református lelkészt választották meg. Sulyok István püspök a kultuszminiszterium képviselője előtt 1926 május 16-án tette le az esküt.

Tavaszi ujdonságok

a legnagyobb választékban
és a legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider

R.-T.

Timișoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

— A német rohamcsapatok zavargásának híre. A Daily Herald című angol lap legutóbb azt írta, hogy a német rohamcsapatok között zavargások törtek ki és emiatt sok rohamosztagost koncentrációs táborba vittek. A német birodalmi kormány kijelenti, hogy ezek a hírek teljesen alaptalanok és légből kapottak.

— Szívbeteg fiatalember tragikus halála. Az első kerületi Rózsakert közelében tegnap délelőtt egy fiatalember holttestét fogták ki a Begából. A fiatalember zsebeiben semmiféle iratokat nem találtak és személyazonosságát csak tegnap délután tudták megállapítani. Az egyik járőkelő, aki látta a halottat, abban egyik ismerősét vélte felismerni. Ezt közölte a rendőrséggel, amely néhány órai nyomozás után megállapította, hogy a vízbe fullt Szlobinák Márton huszonhat éves péksegéddel azonos, akinek hozzátartozói a második kerületi Badea Cartan-terem laknak. A hozzátartozók szerint a fiatalembernek semmi oka sem volt az öngyilkosságra, azonban egyik ismerősét vélte felismerni és nem tartják kizártnak, hogy egyik szívrohama éppen a víz partján érte és a folyóba zuhant. A fiatalember holttestét, amely két napig lehetett a vízben, a városi kórház halottasházába szállították.

Közgazdaság

Kétezerkét száz iparostanonc iskoláztatását komoly veszedelem fenyegette

A belügyminiszter — mint jelentették — a helybeli tanonciskolák fentartására egy millió leit vett föl a városi költségvetésbe. A város ugyanis a költségvetésben nem gondoskodott az ipari tanonciskolákról, sőt arra való hivatkozással, hogy ezek fentartása a munkaügyi miniszterium kötelessége, ezeknek az iskoláknak április elsejével való beszüntetését határozta el. Ennek a határozatnak keresztülvitele felette káros lett volna, mert 2200 iparosinas oktatása megszakadt volna. Ezek egy évi munkájuk eredményét elvesztették volna és segédde való felszabadításuk is késedelmet szenvedett volna. Dicséretére válik az inasiskolák tantestületének, hogy a tanítást nem szüntette be, noha ezért

április elsejétől kezdve semmiféle díjazást nem kapott. A tantestület, amely ezzel az eljárásával az inasok egy esztendőjét megmentette, a városi határozatot a revíziós bizottságnál is megtámadta. A revíziós bizottság a tárgyalást holnapra tüzte ki, azonban a tárgyalásra már nem lesz szükség, mert közben a belügyminiszter — aki meggyőződött róla, hogy ilyen jelentékeny város nem lehet elinasiskola nélkül — egy millió leit irt be a város új költségvetésébe az inasiskolák fentartására. Ez az egy millió ugyan nem elegendő, mert másfél millióra volna szükség a költségvetési év végéig, azonban remélik, hogy sikerülni fog ennek az ügynek megfelelő rendezése.

ÖSSZESEN SOR KERÜL A KERESKEDELMELMI KAMARAI VÁLASZTÁSOKRA. A fővárosból jelentik, hogy a kereskedelmi és iparkamarák új törvényének végrehajtási utasítása a hivatalos lapban rövidesen megjelenik. A kereskedelmi miniszterium közölte, hogy a kereskedelmi kamarai választásokra már ez év őszén sor kerül és ezért újabb ideiglenes bizottságokat nem neveznek ki. Ezzel régi kívánsága teljesül a kereskedelmi életnek, mert a kereskedelmi és iparkamaráknak már évek óta nincsen választott, hanem csak kinevezett vezetősége.

A munkakamara hatásköre. A szak kamarák átszervezésére vonatkozó törvény alapján az országban tizenöt munkakamara működik. Egy-egy munkakamara hatásköre több megyére terjed ki. Az engedélyezett munkakamarai központok között szerepel városunk is. A timișoari munkakamara hatásköre kiterjed Timis-Torontal, Caras, Severin és Mehedinți megyékre.

Kiskereskedők figyelmébe. A Kereskedők Egyesülete minden ellentétes hírrel szemben nyomatékosan figyelmezteti a kiskereskedőket, hogy minden kiskereskedőnek kivétel nélkül vezetnie kell az inventár és napló könyvet, más különben ennek hiányában adójuk negyedrészével megbüntethetők s azonkívül az új aviatikai bélyegtvörvény értelmében is még külön büntetéssel sújtandók.

Az új kormány nem jelent új adót. Franciaországban az utóbbi napokban az a hír terjedt el, hogy a jövődől új kormány a tőkére újabb terheket rak.

Szerb hangverseny lesz ma a színházban. Művészi hangverseny színhelye lesz ma, vasárnap este a városi színház. A belgrádi jugoszláv egyetemi énekkar ma este kilenc órai kezdettel a városi színházban hangversenyt rendez, amelyre a művészetet kedvelő közönséget ezután is meghívják.

Daladier, a radikális párt vezére cáfolja azt a hírt, amely szerint az új kormány új tőkeadót akarna bevezetni. Az új kormány azon lesz, hogy az általános gazdasági helyzetet megjavítsa.

Megélénkült a buzapiac. A bányási gabonapiac az irányzat barátságosságra fordult és a kínálat gyengülése folytán az árak megszilárdultak. A kereslet is erősödött és ezzel az üzleti forgalom megélénkült. A piaci árak a következők: bányási buza 340, torontáli buza 350, tengeri 270, zab 320, takarmányárpa 290, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi liszt 730, tőkmag 680, muharmag 450 és lucerna szénalisz 240, bányási repce 490 és káposzta repce 530 lei száz kilonként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz líra 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.25—11.35, svájci frank 55—56, belgas 28—30, dollár 170—172, angol font 865—870, olasz líra 11—11.50, német márka 43—45, hollandi 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 32—33, zloty 26—28, magyar pengő 31—32, török font 120—125, Napoleon arany 1190—1200, arany font 1490—1500.

Magyar nap Tormac községben. A Magyar Párt tormaci tagozata pünkösdi kettőjén, június elsején magyar napot rendez. A tagozat ezen a napon tartja közgyűlését is, amelyre meghívja a párt bányási vezetőségét. Délután nagyszabású népiünnepélyt és löversenyt is rendeznek.

Fürdőruhák megérkeztek!

Legszebb külföldi modellek

William WEISZ și Fiul S. A.

I., Löffler-palota / Fiók: IV., Piața Dragalina

Tekintse meg kirakatainkat!

Tekintse meg kirakatainkat!

30 napig a tengeren Carmen-Sylván

június hónapban

egy éppen a tenger partján épült elegáns villában, a kaszinó mellett. Egy és két ágyas, pompásan berendezett szobák. Kitűnő élelmezés, ötször naponta

Mindent havonként
3500 lei összegért

Felvilágosítások, beiratkozások:

Libreria „Cultura Poporului”

Bulevardul Academiei 2
Telefon 3-56-20, București

— A szociáldemokraták önvédelmi gárdákat szerveznek. A szociáldemokrata párt fővárosi központi vezetősége ülést tartott, amelyen érdekes határozatot hoztak. A párt ugyanis kimondotta, hogy önvédelmi gárdákat szervez. A szociáldemokraták hangsúlyozzák, hogy ezzel az intézkedéssel a kormány rendfentartó tevékenységét akarják megkönnyíteni.

— Egy havi fogházra ítélt leány. Sigheten néhány hét előtt Batin Erzsébet bevasárlást eszközölt és amikor a kiszolgáló segéd németül számolt, azt kérdezte: hogyan számol, nem tudja, hogy Magyarországon van? Ezt a kijelentést meghallotta egy másik vevő és a megdöbbenésére fecsegő leányt kérdőre vonta, mire az tréfásan megisméltelte kijelentését. Az ügy a törvényszék-re került, amely Batin Erzsébetet egy hónapi elzárásra ítélte. Az elítélt leány felebezett.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek Frisch József községi jegyző és Schick-hoffer Rozália, Gutfreund László magán-tisztviselő és Rosenberg Magda, Kun János portás és Sztankovics Etelka, Pünkösdy Antal cipőfelsőrész készítő és Huszmüller Erzsébet, Ardelean Gheorghe cipész és Kiss Floarea, Spittko Jenő péksegéd és Spielmann Katalin, Jakab György kéményseprő és Barátkay Rozália, Emeria Ferenc szabósegéd és Ghiurcau Mária. Meghaltak: Jeronims József 43 éves és Zorletianu Zorica, született Parvu 37 éves korában.

— A dugulást reggel felkeléskor 1 pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz 2—3 óra belüli megszünteti, a gyomor működését előmozdítja, az anyagcsereét élénkíti, a vért felfrissíti, s kellemes közérzetet és fokozott munkakedvet teremt! Az orvosok ajánlják.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, május 17.

Apolló-mozi: Vigyázz, ha jön a szerelem!

Capitol-mozi: A prágai diák.

Select-mozi: Marietta.

Hétfő, május 18.

Apolló-mozi: Marietta.

Capitol-mozi: A prágai diák.

Select-mozi: Marietta.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Timișoari olvasó. Az Univerisulnek a csonkatornyokról szóló cikkét mi is olvastuk és lefordítva kommentáltuk is, azonban a cikk rajtunk kívülálló okok miatt nem jelenhetett meg. Az említett írásnak május 15-én kellett volna megjelennie a Déli Hírlapban.

Kunz-telepi. Mendemondákra ne hallgasson. Hivatalos intézkedés ebben az ügyben még nem történt. Az ügyet állandóan figyeljük.

Băile Herculane Herkulesfürdő



Rádióaktív, kénes és
sós hőforrások

Főszezon
július és augusztus

Pausálkurák (lakás, teljes ellátás, fürdők, összes illetékek és borralók beleértve) az „Európa” Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat összes menetjegyirodáiban kaphatók.

Központi iroda: București, Str. Doamnei 1
Timișoara: Birdev. Bulev. I. C. Brătianu 45
Banca Centrală, Str. Alba Iulia 1

— Magyar szentbeszéd diákok részére. A mehalai római katolikus plébániatemplomban májól kezdve Szűcs Dénes cluji ferencrendi szerzetes diákok részére magyar szentbeszédet tart a májusi ájtatosság keretében. A bevezető beszéd ma este hét órakor, a többi pedig a hétköznapokon este félnyolckor lesz. A záróbeszédet Szűcs Dénes jövő vasárnap délelőtt a nagymise közben tartja meg.

— Örjüngő ember halálugrása. Sabau Dömönkos lugoji lakost beszállították a kórházba, ahol hirtelen örjüngeni kezdett. Az ápolónő és a felesége, aki éppen betegyágya mellett tartózkodott, meg akarták fékezni, de a szerencsétlen ember kiszakította magát kezei közül és kiugrott az emeleten levő szoba ablakán. Sabau fejével zuhant az udvar kövezetére és nyomban meghalt. A halálugrás ügyében a hatóságok megindították a vizsgálatot.

— Az asszony kötelessége törődni azzal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha naponta reggel éngyomorra egy felpohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az emésztés folyamatát. Az orvosok ajánlják.

— Szökés a fegyházból. Néhány nap előtt öt fogoly szökött meg a doftanai fegyházból és most újabb fogolyszökés történt. A fegyház igazgatósága értesítette a fővárosi hatóságokat, hogy Dumitru Radu és Dumitru Andrei, két veszedelmes betörő elűnt a fegyházból. A szökést reggel fedezték fel, de mire az őrséget felverték, a szökevények nyomtalanul elűntek.

— A villám embert ölt. Faget közelében levő Sudrias községben nagy zivatar volt. Az egyik villám Serban Aurel harmincnégy éves gazdát találta el, aki éppen az udvaron egy fával megrakott kocsi mellett állott. A gazdaember azonnal meghalt. A kocsi a fával együtt meggyulladt és a tüz átterjedt a közeli istállóra és fészerre is. Ezek teljesen elhamvadtak. A szerencsétlenül járt Serban Aurel özvegye gyászolja.

* Romain Rolland J. R. Bloch: ... és Tsa zsidó regényről. „Balzac óta nem készült ilyen grandiózus regény a francia irodalomban” — írta Romain Rolland Bloch: ... és Tsa c. regényről. A modern francia regényírás egyik legnagyobb értéke ez a könyv, amely a múlt század nagy fellendülésének színterén egy Elzászból menekült szorgalmas, szívós, tehetséges zsidócsalád érvényesülésének utját mutatja be a gyűlölködő, irigy versenytársak és az elismerő, megértő, de mégis örökké idegen polgárság kis városában. Bloch: ... és Tsa c. regény Tabor a Zsidó Irodalom Barátai könyvkiadó kiadásában jelent meg kitűnő kiállításban, 352 lapon és 106.— lej, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

— Sterilizálási törvény készül Csehszlovákiában. Csehszlovákiában fajvédő társaság alakult, amely törvényjavaslatot dolgozott ki a sterilizálásnak Csehszlovákiában való bevezetésére.

— Konfliktus a polgári házasságkötés miatt. A bolgár kormány és a bolgár egyház között konfliktus támadt a polgári házasságkötés érvényesítése miatt. Bolgár kormány ugyanis törvényjavaslatot készített a polgári házasság kötelező bevezetésére. Eddig csak az egyházi házasságkötés volt kötelező és érvényes, ezért a bolgár egyház az új törvényjavaslatban régi jogának megcsorbítását látja. Az egyház tiltakozik az új törvényjavaslat ellen és a szent szinódus elnöke ezt a tiltakozást az uralkodó előtt is kifejezte. A törvényjavaslat vitájánál éles harc várható a kormány és az egyház között.

Megnyilik május 20-án, szerdán a

LLOYD

ragyogó kerthelyisége

(Automobil Club (Regatta) helyiségeiben)

Egyedüli kert, étterem a város szívében

Ugy a forró nyári napokban, mint hűvös időben a legkellemesebb vacsorázó hely / Kártyajátékok, rómi, bridsz, dominó stb. a t. közönség rendelkezésére áll. / Csütörtök, szombat, vasárnap és ünnepnapokon délután tánc. / Vasár- és ünnepnap délelőtt 11 órától 1 óráig söröző jazz-koncert

Esténként tánc. GYDALY'S timișoara-i közkedvelt jazz-zenekara

Rádió

Vasárnap, május 17. București. Déltűn 6: Zenekari hangverseny. 7.20: Hanglemezek. 8.20: Énekari hangverseny. 10.5: Hangverseny. Budapest. 9.45: Hírek. 10: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 11: Katolikus istentisztelet. Prédikál Sik Sándor dr. 12.15: Unitárius istentisztelet. 1.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3: Rádiószalonzenekar. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 6: Zenekari hangverseny. 6.45: A jövő a statisztika tükrében. Kovács Alajos dr. előadása. 7.15: Cigánymuzsika. 8.10: Az én legkedvesebb újságírói élményem. Sziklay János előadása. 8.40: Rékai Miklós hárfázik. 9: Magyar egyfelvonásosok. 10.15: Hírek és sporteredmények. 10.40: Zenekari hangverseny. 12: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Délben 1.35: Hanglemezek. 4: Cigánymuzsika. 4.50: Táncczene. 6.45: Zenekari hangverseny. 7.20: Arany János a Margitszigeten. Tolnai Gábor dr. előadása. 9: Hírek. 9.30: Szalonzenekari hangverseny. Bécs. Déltűn 6: Az olasz-osztrák labdarugómérkőzés közvetítése Rómából. 8.30: Hangverseny. 10.5: Tarka-est. 11.25: Táncczene. Belgrád. Déltűn 6.45: Népdalok. 9: Operatűelőadás. 12: Vendégloji zene. Lipse. Este 9: Hangverseny. 10.20: Hangverseny. Milánó. Déltűn 6.15: Hangverseny. 9.35: Operaelőadás.

Hétfő, május 18. București. Déltűn 6.15: Rádiózenekar. 8.20: Zongorahangverseny. 10.10: Énekhangverseny. 12: Táncczene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 1.5: Hangverseny. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3.40: Hírek, étrend. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 5.45: Hírek. 6: Zenekari hangverseny. 6.30: Virágos erkély, virágos ablak. Varga László előadása. 7: Nyáry József tárogatózik. 7.20: Munkásfélóra. 7.50: Hangverseny. 8.25: Lovik Károly emlékezete. 9.15: Zenekari hangverseny. 10.20: Hírek. 11.20: Cigánymuzsika. 12.10: Jazz. Budapest II. Délben 2.30: Hanglemezek. 5.15: Zenekari hangverseny. 7.50: Német nyelvoktatás. 9.20: Bárdos József dr. előadása. 9.50: Hírek. 10.15: Szalonzene. Bécs. Déltűn 5.45: Bartók Béla előadása a magyar paraszzenéről zongorapédakkal. 8.55: A budapesti filharmonikusok hangversenye. Bevezetőt mond Rudnay Lajos magyar követ. Vezényel Dohnányi,

zongorázik Bartók Béla. 11.10: Rádiózenekar. Belgrád. Déltűn 6.45: Rádiózenekar. 8.50: Népdalok. 9.30: Operaelőadás. Berlin. Este 8.15: Zongorahangverseny. 11.30: Hangverseny. Kassa. Déltűn 6.15: Tamburazene. 6.40: Magyar-műsor. Milánó. Déltűn 6.15: Zongorahangverseny. 12.15: Táncczene. München. Este 11.20: Orgonahangverseny. 12: Hangverseny. Prága. Déltűn 6.40: Zongorahangverseny. 9.45: Énekari hangverseny. 10.35: Kamarazene. 11.35: Hanglemezek. Róma. Este 8.20: Hanglemezek. 9.35: Hangverseny. 11.40: Táncczene. Strassbourg. Este 9.15: Operaelőadás. Stuttgart. Este 7: Tarka zenés-est. Varsó. Este 7: Hangverseny. 9.30: Lengyel-dalok. 10: Hanglemezek. 11: Rádiózenekar.

Kedd, május 19. București. Déltűn 6.15: Hanglemezek. 7.20: Hanglemezek. 8: Énekhangverseny. 8.50: Zongorahangverseny. 9.35: Rádiózenekar. 11.15: Vendégloji zene. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Zenekari hangverseny. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Kovrig János dr. előadása. 6.30: Cigánymuzsika. 7: Mikrofonéséta az Ország-házban. 8: A Cigányszerelem című operett közvetítése. 10.25: Hírek. 10.45: Rádiószalonzenekar. 11.55: Ausztria a költészet tükrében. Hans Nüchtern németnyelvű előadása. 12.15: Zongorahangverseny. Budapest II. Déltűn 6: Cigánymuzsika. 7.25: Francia nyelvoktatás. 7.55: Gazdasági előadás. Bécs. Déltűn 5.5: Hanglemezek. 6.40: Varga Gyula zongorázik. 9.15: Hangverseny. 11.10: Vonósnyegyes. 12.20: Jazz. Belgrád. Este 7.15: Hanglemezek. 8.50: Hangverseny. Berlin. Este 8.15: Hangverseny. 9.10: Keringők. Kassa. Este 8.10: Klarinétészóló. 9: Zenekari hangverseny. Lipse. Este 7: Hanglemezek. 8: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Milánó. Déltűn 6.15: Táncczene. 9.35: Operaelőadás. München. Este 7: Szórakoztatózene. 9.10: Hanglemezek. 11.30: Zenekari hangverseny. Prága. Este 8.30: Operaelőadás. Róma. Este 8.25: Hanglemezek. 10.30: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Strassbourg. Este 8.15: Hanglemezek. 9.15: Dalok. 10: Tavasz-est. Stuttgart. Este 8: Bécsi lemezek. Varsó. Déltűn 6.20: Dalok. 7: Zenekari hangverseny. 9.10: Zenekari hangverseny. 10.15: Hanglemezek. 11: Énekari hangverseny. 11.30: Táncczene.

Tennisz-ütők

uj minták

Dunlop-labdák, cipők, szemvédők

Tennisz-ütők javítása, új hurozás

szakszerűen és olcsón

Kecskeméti ifjúsági sport szaküzlet

Timișoara I., Strada I. G. Duca 2. sz.

Bánati Szanatórium

Timișoara III., Strada Odobescu 3

a IV. ker. zárdakerttel szemben

Telefon 23-45

Mindenemű betegekkel felvesz, kivéve

terülőző betegekkel

Rövidhullámkezelések

Arak: IV. osztály 80, III. o. 120,

II o. 180, I o. 280 lei

Butorüzletet nyitottam.

Raktáron kizárólag

aradi Schleiflackbutorok

kombinált nappali, gyermek-, uri és

előszobák, valamint konyhabutorok

a legjobb díszletekben.

Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!

Stefan Kurecska

Gyermek-kocsik

különlegességek

megérkeztek!

Megtekinthető vételkényszer nélkül

SCHWARTZ GYULA

Timișoara, I., Str. Mercy 1

Primeros Gum...?

Egy bámulatos találmány az új

„Brilliant”-Extra Primissima Primeros,

garantáltan 5 évig használható!

Győződjön meg erről Ön is! Kérjen csak valódi Primeros-gummit



A legjobb és legszebb az

Ustencu cipő

Timișoara I., Str. E. Ungureanu 4

Sport

A zöld-fehérek ma délután játszik le utolsó bajnoki mérkőzésüket a Jiul csapata ellen

Városunk mai sportprogramján egy nemzeti bajnoki, egy ligasejtező és két másodosztályú kerületi bajnoki mérkőzést, valamint számos barátságos mérkőzést játszanak le. A Banatul-pályán délután félhat órákor a helybeli zöld-fehérek játszik le utolsó nemzeti bajnoki mérkőzésüket a Jiul csapata ellen. Előzőleg délután félhat órákor a Chinezul—Banatul barátságos mérkőzést bonyolítják le a Banatul-pályán. A Electrica-pályán délután öt órai kezdettel az Electrica játsza le második

ligasejtező mérkőzését a lugoji munkáscsapat ellen. Az első mérkőzést az Electrica 1:0-ra megnyerte és így két pontelőnyvel indul. A második osztályú bajnoki mérkőzések a következők: Galvani—Venus délelőtt kilenc órákor az Ilsa-pályán. SFAPT—Unirea délelőtt tizenegy órákor a Vulturi-pályán. IOGT—Juventus délelőtt kilenc órákor a Progresul-pályán. Fortuna—Kadima délelőtt féltizenegy órákor a Dacia-pályán. Staruinta—Patria félhat órákor a Patria-pályán. Hajduk—RGMF félhat órákor a Dacia-pályán.

Az ifjúsági válogatott ma Oradeán szerepel

Városunk ifjúsági válogatott csapata ma, vasárnap Oradeán szerepel az ottani ifjúsági válogatott együttes ellen. Az elmúlt esztendőben a timisoarai válogatott nagyarányú győzelmet aratott és reméljük, hogy most is sikerrel szerepel.

Az Ilsa ma kezdi új bajnoki fordulóját

Az Ilsa, a B) liga nyugati csoportjának bajnokságcsapata ma, vasárnap kezdi meg új bajnoki fordulóját, amelynek során a másik négy csoportbajnokkal kell megküzdenie. Első ellenfele a constantai Victoria csapata, amely az első csoport bajnokságát nyerte meg. Az Ilsa csapatának nehéz dolga lesz Con-

stantán, ahová már pénteken reggel elindult, de ha úgy játszik mint legutóbb a Rovine Grivita ellen, akkor győzni fog.

Román—görög Balkán Kupa mérkőzés

A fővárosban ma kezdődnek meg a Balkán Kupa játékok. Az első mérkőzést ma a román és a görög válogatott csapatok vívják meg. A görögök ellen a jugoszlávokat verő együttes áll ki, csupán egy helyen lesz változás. Hír szerint a jobbfedezet helyén Vintila helyett Brandabura, a Juventus játékosa szerepel. Az érdekesnek ígérkező mérkőzést a bucarestii rádió is közvetíti. A helyszíni közvetítés romániai időszámítás szerint délután hat órákor kezdődik.

Ormosék báloznak

Kis regény

Írta: S. KOVACS FERENC

— De igen, igen, nekem mindig az volt. Most, amikor a foyerban úgy tettem, mintha nem emlékeznék, az csak kis színészkedés volt. Az első pillanatban tudtam, hogy kiesoda maga. Oh, nagyon is jól tudtam, hogyne tudtam volna, hiszen... Itt Maca elhallgat, mintha valamit lenyelt volna, mintha valamit, ami belőle kikívánczok, nem akarna előtörni hagyni...

— Szóval, most elérkezett az ideje, hogy leszámoljunk. Nem bánom, gondoljon amit akar, én most megmondom magának, hogy milyen sokat veszekedtem és akkorkoriban a Katikával. És akkor párbaft vívtunk és a Katika lett a győztes. Mindez magáért történt... És ezért lettem én színész... Majdnem ugyanannyi, mintha öngyilkos lettem volna. Nem?

Most ismét mély hallgatás következik.

— Erről én nem is tudtam, — mondja Ormos — de hiszen az nagyon régen volt és azóta biztosan már nem bánta meg, hogy így történt...

Maca nem felel és ismét nagy, kinos csend következik. Az autó néha megáll egy-egy utkeresztezéskor, aztán tovább siklik. Ormos Endre lelkét ez a váratlan fordulat kissé feldulta. Sohasem tudta, hogy ez a Maca, ez a kis semmitmondó lány, a felesége barátja, szerelmes volt belé, hogy komoly viszály volt miatta a két barátnő között. És mi lett volna, ha nem Katika lesz a győztes a párbajban, amit egymással vívtak? Akkor talán Katika lett volna színész és Maca lett volna a felesége... Ki tudja? De hiszen Maca sohasem tetszett neki annyira, hogy feleségül vette volna...

És most, hogy itt ül mellette és félig rádül oly könnyedén, mint egy lehelet és az illata megcsapja az orrát, önkéntelenül arra kell gondolnia, hogy mennyi különbség van Maca és a felesége között... Mennyivel bódítóbb, mámorosabb ez az illat, ami Macából

terjeng és mennyire izgatja máris a fantáziáját. Katikának konyhaszaga van állandóan és amikor a közelébe jön, az a rettenetes avas szag minden illuziót széjrelmombol benne...

Most megpillantja Maca finomvonalú kezeit, az egyiket nincsen keztyű, látszik rajta, hogy érintése selymes lehet és a körmei vérvörösek. Katikának ezzel szemben... Nem, össze sem lehet hasonlítani a kezét. Katika sokat dolgozik, kezei kivannak cserepesedve a mosogatóvíztől, a smirglizéstől feketék... Persze, mert cselédre nem jut... Mindent maga csinál... Kis sajnálatot érez a felesége iránt, de szeme már továbbcsiklik és meglátja, amint Maca karcsu testén tapad a selyemruha és hosszú combjai rálesnek a bunda nyílásából... És az arca... Mintha sokkal fiatalabb lenne, mint a felesége, pedig iskolatársnők voltak. Mennyivel több vonzerő van ebben az arcban, mennyivel simább és a vonásai... Pedig Katikának is fiatalkorában nagyon szépek voltak a vonalai... Kár, hogy...

Nem meri végiggondolni, pedig tudja, hogy arra az eredményre akart jutni, hogy kár volt nem Macát elvenni... Hiszen, ugyanis szerelmes volt belé... És ez mit változtatott volna a helyzetben? Akkor talán Maca lenne ma ott, ahol Katika... Nem, nem... Maca nem az a nő, aki odáig jut... De hiszen nem Katika jutott idáig, ő juttatta ebbe a helyzetbe... Nem is ő, a sors. Nem tehet róla... Igazán nem, de azért most úgy érzi, hogy valami mégsem egyezik teljesen. Hogy a Katika tulságosan elhagyja magát és ez a Maca, akivel hosszú évek óta most jön össze először, felébreszti benne mindazt a fantáziát, amelyet a Katika a nyomorra való hivatkozással elnyom benne. Ugy érzi, hogy a Maca közelségére a vére újra pezseg, hogy a Katika melletti már-már öregember, újra fiatalaságot érez magában buzogni.

A kocsi most fékez és megáll. Ormos Endre kiszáll belőle és kisegíti Macát. Sárvas lezárja az ajtókat és miután félreállította a kocsit, ő is jön utánuk. Így mennek hármában fel a Vigadó lépcsőfokain.

II.

Miután apa elment otthonról és a gyerekek is el-

DIAMETAN

Gáz-szer

a lakásférgek pusztítására:

poloskák, tetvek, bolhák, konyhamolyok stb.

Nem kell apparátus! Nincs robbanási veszély!

Minden csomaghoz
használati utasítás



bucsuztak, a mama visszatért a nappali szobába. Szemei megteltek könnyel, belevetette magát az egyik karosszékebe, nagyot sóhajtott és mereven maga elé nézett... Mintha egy láthatatlan kéz markolná meg a szívét, mintha valami leküzdhetetlen erő szorítaná össze a torkát, olyan érzésekkel töl a mama. Két kezével a halántékához nyúl és érzi, hogy az erei, mint valami megvadult gép, zakatolnak. Tudja, hogy a sirás már egészen ott ül a szeme szögletében és nincs ereje visszaszorítani a könnyeket, de nem is érdemes, hiszen ugyanis egészen egyedül van a lakásban...

Nem látja senki a fájdalomtól meggyötört szive remegését, nem hallja senki azt a kétségbeesítő zokogást. Nem zavar vele senkit, nem tartozik az okról senkinek beszámolni, hiszen egyedül van... A család bálozik... És a mama már nem is tartja vissza magát, hanem utat enged a könnyeinek. Előbb zokog hangos, felcsukló sirással, aztán már csak halkán sirdogál, a könnyei dőlnek a szeméből, érzi a megkönnyebbülést, aztán a könnyei is kifogynak, csak törölgeti a szemét és már egészen belenyugszik a sorsába...

Feláll, elrakja a nagy rendtelenséget, amelyet apa és a két gyerek maga után hagyott. Átmegy a másik szobába, az ebédlőbe, ahol Mara délután órák hosszáig nézte magát a földig érő tükör előtt. Már ő is a tükör előtt áll. Áll és nézi magát. Közelebb hajol a tükörhöz és meglátja, hogy a két szeme egészen vörösre van sirva. Két kezével végigsimítja az arcát, a kis apró ráncokat akarja elsimitani a szeme alól. Aztán végigsiklik a tekintete az alakján, amely még most is kifogástalan. Karcsu, igazán olyan, mint egy lányé. És most derékszögben felemeli a kezeit, egy pillantást vet rájuk, aztán hirtelen eldugja őket. Megijed a saját kezeitől. A kicserepesedett, agyondolgozott, ápolatlan kezeiktől.

Átszalad Mara szobájába és lázasan kutat a lánya fiókjában. A szeme ide-oda néz, keres valamit, aztán megtalálja. Valami kenőcsöt vesz ki a fiókból, amelyhez tulajdonképpen Mara szerint tilos bárkinek is hozzányulni. De most nem törődik semmivel, kinyitja a tégelyt és vastagon keni rá a tartalmát a kezeire.

(Folyt. köv.)

Egyes szöveg ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők ezavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Híven hirdetésekre a jelíggel ellátott irásbellel ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket közzev Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 4. Fabrică, Kereskedelmi, Piata Traian és Str. Mercurosok. Principele Caroli Marchtrafik, Piata Küttl. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Bevezetés

Kocsonyai

Vitéz Mihálynak szokott helyen levele van. (4264)

Oktatás

Francia nyelvoktatás

legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankgyűlés-palotában. (2046)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás

Timișoara I., Piața Unirii

Álláskeresés

Házmeester

Gyermektelen házaspárt, aki kertapoláshoz is ért, azonnali belépésre keresek. Jelentkezni: Martin, Mehala, Str. Martirul Cernaianu I, naponta d. u. 2 és 1/2 között. (4259)

Kifutó-fiu

felvétetik, IV., Str. Baritiu 32. (4263)

Állást keres

Kezdő irodakasszony

ki a három nyelvet bírja, állást keres. Címeket „Pontos” jelíggel a kiadóba kérek. (2544)

Lakás

4 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. Papneveldei bérpalotában, I., Str. Lonovici 2. (4247)

A Temesvári Bank épületében
modern

3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkezelőségénél

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben

Állandó raktár
zománczott és fekete tűzhelyekben

KALMAN DEZSŐ
speciális takaréktűzhelyezem

Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

4 szobás

modern lakás azonnal és 3 modern garzon lakás június 1-ére kiadó. Str. Diaconovici Loga 24. (4237)

Nagyobb üzleti helyiség

(Ladstätter-féle kalap-üzlet). II., Str. Stefan cel Mare 8 sz., két kirakattal és terjedelmes mellékkel, esetleg lakással, augusztus 1-étől kiadó. Bővebbet: Kimmel Gyulánál, II., Piata Coronini 4. (4249)

Üzlethelyiség

az I. kerület központjában, legforgalmasabb helyen, június 1-re kiadó. I., Mercy-utca 4. (4242)

Magános ur

volt vármegyei tisztviselő, állandó éves lakó, pontos fizető, különbejáratu butorozott szép szobát keres július 1-től, inkább külvárosban, családi háznál. Címeket a kiadóba kér. (2087)

- Mennyit?
- Egy milliót!
- Mesés! Fogadja szerencsekívánataimat! Kinél?
- Még kérdezi? Természetes, hogy a

Wagons-Lits // Cook

állami osztálysorsjáték főelárusítójánál
ahol a május 15-i húzásnál több más nyereményen kívül a

8840. számú sorsjegy 1.000.000.— lejt
35809. számú sorsjegy 100.000.— lejt
45111. számú sorsjegy 50.000.— lejt nyert



Olimpiai különvonat Berlinbe

1936 július 31.—augusztus 17-ig a Központi Bank EUROPA Menetjegyirodájának rendezésében. Részvételi díjak: III. osztályú vasuti jeggyel Lei 12.200, II. osztályú vasuti jeggyel Lei 13.500.

A részvételi díjban befoglaltatik: 1. Vasuti jegy Timișoarától Timișoaraig. 2. Lakás egy és kétágyas szobákban (magánházakban, reggelivel és kiszolgálással). Első szolgáltatás augusztus 1-én reggeli, utolsó szolgáltatás augusztus 16-án reggeli és szoba. 3. Be- és kiszállítás Berlinben a pályaudvartól a lakásig és vissza maximum 2 csomaggal, hordárdíj nélkül. 4. Bérletjegy kizárólag az Olimpiai stadionban III-rendű számozott, jó ülőhelyre 16 napon át lebonyolításra kerülő záró ünnepségek, valamint sportversenyek megtekintésére. 5. Magyar és cseh átutazó vizumok.

A díjban nem foglaltatik: 1. Ebéd és vacsora. (Kivánságra Berlinben jó éttermekben étkezésenkint 100 leiert ebéd- és vacsora-jegyeket szerzünk be). 2. Utlevél. (Mindenki az utazáshoz szükséges érvényes utlevelet tartozik nekünk átadni. 3. A Stadionon kívüli versenyekhez a belépődíjak, melyek ugyancsak előre beszerezhetők.

Jelentkezési határidő május hó 25

Jelentkezéskor 4000 lei biztosíték fizetendő le, a hátralék július hó 1-ig. Az esetben ha nem jelentkezik megfelelő számú utas, jogunkban van az utazást lemondani. Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Menetjegyirodájában, Str. Alba Julia 1.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100.— lei
félévre 200.— lei
egész évre 400.— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80.— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beklítése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Adás-vétel

Szép családi ház

2 szoba, konyha és melléképülettel, eladó. Colonia Muncitorilor, Str. Apateu 24. (4253)

Modern háló

ebédlő, rózsás, madonna kép, előszoba fogas, falióra, képek, eladók. II., Str. Zürich 47. Electrica futball-pályánál leszálalni. Kimmel-telep. (4257)

Modern díófa ebédlő

és hálószoba eladó, részletfizetésre is. Tervrajzszerinti lakberendezéseket garancia mellett vállalom. I-a minőségű munka, szolid árak. D o r n műasztalos, III., Str. Romulus 14. (4222)

Senkisémet fizet

olyan magas árakat zálogcédulákért, mint én. Arany, ezüst, briliáns ékszer, szőnyeg, fotocikkek és minden értéktárgyról.

Sternberg

Str. Mercy (536)

Sörapparátus

egycsapos, komplett, ugyanott két nagy jég-szekevény és egy gratar-felszerelés eladó. III., Ion Vasii 4. (4261)

Esztergapad

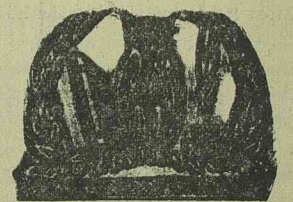
használt, 2000 m/m csucstávolság, 350 m/m csucsmagasság, eladó. V., Str. Capitan Dan 25. Blaskovics-telep. (4260)

Ház

háromszobás lakással, eladó. II. ker., Str. Babadochia 4. (4262)

Két ebédlőkredenc

csiszolt tükkörrel, márvánnyalappal, eladó. Megtekinthető IV., Brătianu-utca 29, házmeesternél. (2845)



Fordító-irodám

I., Piata Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucaresti és Timișoara város volt első fordítója.